

INFORMAȚII PERSONALE

IMRE Attila

EXPERIENȚA PROFESIONALĂ

2021	Profesor universitar
2013–2021	Conferențiar universitar
2009–2013	Lector universitar
2004–2009	Asistent universitar
Universitatea Sapientia din Cluj-Napoca, Facultatea de Științe Tehnice și Umaniste Târgu-Mureș	
▪ Cultură și civilizație americană ▪ Traduceri asistate de calculator ▪ Limbaje specializate ▪ Teoria și practica traducerii ▪ Gramatica limbii engleze (morfologie, sintaxă)	

EDUCAȚIE ȘI FORMARE

2021	Abilitare (Universitatea Transilvania din Brașov)
2009–2021	Cursuri CAT memoQ – Kilgray Ungaria
2005–2009	Ph.D., Universitatea „Babeș-Bolyai”, Cluj-Napoca
2004–2005	MA, Universitatea „Babeș-Bolyai”, Cluj-Napoca, Studii culturale britanice
1995–1999	BA, Universitatea „Babeș-Bolyai”, Cluj-Napoca, secția maghiară–engleză

COMPETENȚE PERSONALE

Limba(i) maternă(e) maghiară

Alte limbi	INTELEGERE		VORBIRE		SCRIERE
	Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	
română	C1/2	C1/2	C1/2	C1/2	C1/2
engleză	C1/2	C1/2	C1/2	C1/2	C1/2

Competențe de comunicare

- bune competențe de comunicare dobândite ca învățător și profesor în educația preuniversitară, apoi în învățământul universitar din 2004.

Competențe organizaționale/manageriale

- Director departament 2012–2017
- Membru în Senatul Universității Sapientia 2012–2016
- Membru în Consiliul Facultății de Științe Tehnice și Umaniste 2007–2017
- responsabil program de studiu Traducere și Interpretare 2008–2017

Competențe informatice

- o bună cunoaștere a instrumentelor Microsoft Office™, certificate de competență
- o bună cunoaștere a instrumentelor LibreOffice
- o bună cunoaștere a instrumentelor PDF: ABBYY Finereader, Adobe Acrobat Reader, Foxit Reader
- o bună cunoaștere a sistemelor de operare Microsoft Windows, macOS și Linux

Permis de conducere

- B

INFORMATII SUPLIMENTARE

Cărți

- Imre, A. (2020) *An Introduction to Translator Studies*, Editura Universității Transilvania, Brașov, 218 p. ISBN 978-606-19-1285-8.
- Imre, A. (2019) *A Logical English Grammar*, Editura Universității Transilvania, Brașov, 410 pag. ISBN 978-606-19-1115-8.
- Imre, A. & Butiurcă, D. & Druță, I. & Bakos, L. (2014) *Dicționar de termeni economici*, vol. II. Editura Universitară București, 287 p. ISBN 978-606-28-0117-5.
- Imre, A. & Butiurcă, D. & Druță, I. & Bakos, L. (2013) *Dicționar de termeni economici*, vol. I. Editura Universitară București, 302 p. ISBN 978-606-591-729-3.
- Imre, A. (2013) *Traps of Translation*, Editura Universității Transilvania, Brașov, 296 pag. ISBN 978-606-19-0231-6.
- Imre, A. (2010) *A Cognitive Approach to Metaphorical Expressions*, Editura Scientia, Cluj-Napoca, 262 p. ISBN 978-973-1970-38-7.
- Imre, A. (2008) *Logikus angol nyelvtan*. (Gramatica logică a limbii engleze), Editura Didactică și Pedagogică R.A., București, 2008, 220 p. ISBN 978-973-30-2067-7.
- Ajtony, Zs. & Imre, A. & Pieldner, J. & Prohászka-Rád, B. & Sárosi-Márdirosz, K. & Tapodi, Zs. & Tódor, E.-M. (eds) (2017) *Magistri Traductionis*, STUDIUM Collection 7/2017, T3 Publishing House, Sfântu Gheorghe, 250 p. ISSN 2286-0363.
- Gagyí, J. & Imre, A. (eds) (2014) *Új média-terek* (Noi spații media), Scientia, Cluj-Napoca, 182 p. ISBN 978-973-1970-67-7.
- Butiurcă, D. & Imre, A. & Druță, I. (eds) (2013) *Specialized Languages and Conceptualization*, Lambert Academic Publishing, 290 p. ISBN 978-3-659-37328-2.
- Imre, A. (ed.) (2013) *Párbeszédék kultúrája Gdanskától Oszakáig* (Cultura conversațiilor de la Gdansk până la Osaka), Editura Egyetemi Műhely, Cluj-Napoca, 217 p. ISBN 978-606-8145-41-9.
- Pletl, R. & Imre, A. (eds) (2012) *Kommunikációs kultúra és transzlingvisztika Európában* (Cultura comunicării și translingvistică în Europa), Editura Scientia, Cluj-Napoca, 416 p. ISBN 978-973-1970-69-1.
- Butiurcă, D. & Druță, I. & Imre, A. (eds) (2011) *Terminology and Translation Studies*, Scientia, Cluj-Napoca, 384 p. ISBN 978-973-1970-63-9.

Editor Co-editor

Capitole de cărți

- Imre, A. (2024) Traduceri din limba maghiară (Palia, 1582, Orăștie). In Constantinescu, M., Dejica, D. & Vilceanu, T. (Coord.) *O istorie a traducerilor în limba română: secolele XVI–XIX*. Vol. 3. Suceava: Editura Universității „Ștefan cel Mare”, 2023, 90–98. ISBN 978-973-666-789-3.
- Imre, A. (2024) Traduceri cu litere latine și ortografie maghiară fragmente. In Constantinescu, M., Dejica, D. & Vilceanu, T. (Coord.) *O istorie a traducerilor în limba română: secolele XVI–XIX*. Vol. 3. Suceava: Editura Universității „Ștefan cel Mare”, 2023, 156–168. ISBN 978-973-666-789-3.
- Imre, A. (2020) *Legal Dictionaries and Term Bases in an English-Romanian Context*. In Burada, M., & Sinu, R. (Eds.) *A Local Perspective on Lexicography: Dictionary Research, Practice, and Use in Romania*. Cambridge Scholars Publishing, Newcastle upon Tyne, 134–149. ISBN 978-1-5275-4939-5
- Imre, A. (2013) *Machine Translation Reloaded*. In Butiurcă, D., Imre, A., & Druță, I. (Eds.) *Specialized Languages and Conceptualization*. Lambert Academic Publishing, 135–154. ISBN 978-3-659-37328-2
- Imre, A. (2013) *Terms and Technology*. In Butiurcă, D., Imre, A., & Druță, I. (Eds.) *Specialized Languages and Conceptualization*. Lambert Academic Publishing, 123–134. ISBN 978-3-659-37328-2

Imre, A. (2020) The (R)evolution of Translation Technology to the Detriment of the Professional Freelance Translator. In Dejica, D., Eugeni, C., & Dejica-Cartis, A. (Eds.) Translation Studies and Information Technology – New Pathways for Researchers, Teachers and Professionals. Editura Politehnica, Timișoara, 58–68. ISBN 978-606-35-0351-1

Lucrări științifice

- Imre, A., Nagy, A. (2024) Translating Culture-Specific Terms. The Case of Peak Blinders. *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica*, 16(3), 65–90. ISSN: 2067-5151. DOI: <https://doi.org/10.47745/ausp-2024-0031>.
- Csernoch, M., Imre, A. (2024) Grammar Practices in the Digital World. *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica*, 16(2), 68–87. ISSN: 2067-5151. DOI: <https://doi.org/10.47745/ausp-2024-0017>.
- Imre, A. (2023) Frequency of prototypical acronyms in American TV series. *Open Linguistics*, 9(1), p. 20220264 (1–12). ISSN: 2300-9969. <https://doi.org/10.1515/opli-2022-0264>.
- Imre, A. (2023) Filmfíratban szereplő betűszók fordítása [Traducerea acronimelor în subtitrări]. *Tanulmányok. Studije. Studies*, Serbia, 2023(1), 65–88. YU ISSN: 0354-9690. DOI: 10.19090/tm.2023.1.65–88.
- Imre, A. (2022) Spotting Acronyms and Initialisms with the Help of Informatics. *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica*, 14(3), 51–76. ISSN: 2067-5151. DOI: 10.2478/ausp-2022-0025.
- Imre, A. (2022) Categorizing and translating abbreviations and acronyms. *Open Linguistics*, 8(1), 378–389. ISSN: 2300-9969. <https://doi.org/10.1515/opli-2022-0204>.
- Imre, A. (2022) Translating acronyms of “Designated Survivor” into Romanian. *Swedish Journal of Romanian Studies*, 5(2), 157–174. Ebsco. <https://doi.org/10.35824/sjrs.v5i2.23886>
- Imre, A. (2021) Politics, politicians, political terms and subtitling House of Cards. *The Journal of Linguistic and Intercultural Education (JoLIE)* 14(1), 65–88. ISSN 2065-6599. Ebsco. <https://doi.org/10.29302/jolie.2021.14.1.4>
- Imre, A. (2021) The American House of Cards through the prism of culture, politics and AVT. *Linguaculture* 12(2), 103–125. ISSN 2067-9696. ERIH PLUS
- Imre, A. (2020) [Book review] Doina Butiurca, Réka Suba (Eds.), *Dicționar multilingv de gramatică I (A–J)*, Editura Institutul European, Iași 2019, 395 p. *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica* 12(3), 202–206. ISSN 2067-5151. Ebsco
- Imre, A. (2020) Rendering science fiction, culture and language while translating Ready Player One. *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica* 12(3), 70–87. ISSN 2067-5151. Ebsco
- Imre, A. (2020) Odd entries in legal dictionaries. *Annals of the University of Craiova, Series: Philology, English* 20(1–2), 26–39. ISSN 2668-1803. ERIH PLUS
- Imre, A. (2020) Feliratok helyesírási hibái [Greșeli de ortografie în subtitrări]. *Tanulmányok 2020/1 [Studije. Studies]*. Novi Sad, 33–46. ISSN 0354-9690. CEEOL
- Imre, A. (2019) A fordítók szakmai etikájának kihívásai [Probleme legate de etica traducătorului]. *Tanulmányok 2009/1 [Studije. Studies]*. Novi Sad, 147–160. ISSN 0354-9690. CEEOL
- Imre, A. (2018) Military terminology in the subtitles of Band of Brothers. *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica* 10(3), 167–178. ISSN 2067-5151. Ebsco
- Imre, A. (2018) Military culture, subtitling, and branches of service in Band of Brothers. *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica* 10(3), 153–165. ISSN 2067-5151. Ebsco
- Imre, A. (2018) Crossing the borders of teaching English with the help of Band of Brothers. *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica* 10(2), 69–84. ISSN 2067-5151. Ebsco
- Imre, A. A logical approach to modal verbs 5. Would. *Studia Universitatis Petru Maior. Philologia*. 23. 2017. 41–51. ISSN 1582-9960. BDI
- Imre, A. (2017) A logical approach to modal verbs 4. Will. *Journal of Romanian Literary Studies* 11, 97–109. ISSN 2248-3004. ERIH PLUS
- Imre, A. (2017) A logical approach to modal verbs 3. Must. *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica*. 9(3), 87–98. ISSN 2067-5151. Ebsco
- Imre, A. (2017) A logical approach to modal verbs 1. Can and could. *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica* 9(2), 125–144. ISSN 2067-5151. Ebsco
- Imre, A. (2017) A logical framework of modal verbs. *Studia Universitatis Petru Maior, Philologia* 22, 65–73. ISSN 1582-9960. BDI
- Imre, A. (2017) A logical approach to English conditional sentences. *Journal of Romanian Literary Studies* 12, 156–168. ISSN 2248-3004. ERIH PLUS
- Imre, A. (2016) Legal term base for translators. The case of sechestr. *Studia Universitatis Petru Maior, Philologia* 20, 150–158. ISSN 1582-9960
- Imre, A. (2016) [Book review] Marinela Burada–Raluca Sinu: *Research and Practice in Lexicography*, Editura Universității Transilvania, Brașov, 2016. *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica*, 8(3), 171–176. ISSN 2067-5151. Ebsco
- Imre, A. (2016) Leverage in managing future translators. *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica*, 8(3), 103–115. ISSN 2067-5151. Ebsco
- Imre, A. (2016) An updated view on translation studies. *Journal of Romanian Literary Studies* 8, 148–156. ISSN 2248-3004. ERIH PLUS

- Imre, A. (2015) The future of dictionaries and term bases. *Bulletin of the Transilvania University of Braşov, Series IV: Philology and Cultural Studies*, 8(2), 15–24. ISSN 2066-768X. Ebsco
- Imre, A. (2015) Cultural and specialized skills of a subtitler. *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica*, 7(3), 109–118. ISSN 2067-5151. Ebsco
- Imre, A. (2015) The efficiency of a professional translator. *Journal of Romanian Literary Studies* 7, 175–182. ISSN 2248-3004. ERIH PLUS
- Imre, A. (2015) Contact ethics for translator. *Journal of Romanian Literary Studies* 6, 119–124. ISSN 2248-3004. ERIH PLUS
- Imre, A. (2015) Correcting dictionary errors. *Annals of the University of Craiova, Series: Philology, English*, 16(1), 76–83. ISSN 2668-1803. ERIH PLUS
- Imre, A., & Barabás, B. (2015) Legalese term base. *Studia Universitatis Petru Maior, Philologia* 18, 68–73. ISSN 1582-9960. BDI
- Imre, A. (2015) Aspects of creating a Romanian–English term base. *Philologia* 5-6, Chişinău: Institutul de Filologie Moldova, 106–112. ISSN 1857-4300. ERIH PLUS
- Imre, A. (2014) How (not) to fail as a multimedia translator. *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica* 6(2), 249–259. ISSN 2067-5151. Ebsco
- Imre, A. Jogi szakszövegek és terminológiai adatbázisok [Texte juridice şi baze de date terminologice]. *Hungarológiai Közlemények (Papers of Hungarian Studies/Studii de hungarologie)*, 15(4), Novi Sad, 13–23. ISSN 0350-2430. ERIH PLUS
- Imre, A. (2013) Módbeli segédigék fordítása [Traducerea verbelor modale]. *Nyelv- és Irodalomtudományi Közlemények [Studii şi cercetări de lingvistică şi istorie literară]* 57(1), Editura Academiei Române, 65–72. ISSN 0567-6223. CEEOL
- Imre, A. (2013) Term bases reloaded. *Studia Universitatis Petru Maior, Philologia* 14, 204–210. ISSN 1582-9960. BDI
- Imre, A. (2012) Space in Cognitive Linguistics. *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica* 4(2), 247–260. ISSN 2067-5151. Ebsco
- Imre, A. (2012) The never-ending story of Bible and Qur'an translations. *Studia Universitatis Petru Maior, Philologia* 13, 293–302. ISSN 1582-9960. BDI
- Imre, A. (2012) Translating the English could. *Studia Universitatis Petru Maior, Philologia* 12, 141–148. ISSN 1582-9960. BDI
- Imre, A., & Benő, A. (2011) Possibilities for can in translation environments. *Studia Universitatis Petru Maior, Philologia* 11, 188–195. ISSN 1582-9960. BDI
- Imre, A. (2011) Possibilities for should in translation environments. *Studia Universitatis Petru Maior, Philologia* 10, 215–221. ISSN 1582-9960. BDI
- Imre, A. (2010) Metaphors in Cognitive Linguistics. *Eger Journal of English Studies* X, 71–82. ISSN 1786-5638. Ebsco
- Antal, M., Erős, L., & Imre, A. (2010) Computerized adaptive testing: implementation issues. *Acta Universitatis Sapientiae, Informatica* 2(2), 168–183. ISSN 1844-6086. Ebsco
- Imre, A. (2009) Metaforikus keresztül-viszonyok [Expresii metaforice cu prefixul verbal keresztül]. *Nyelvinfó. Székesfehérvár, Ungaria. XVII. 2009/1*, 21–35. ISSN 1216-9641
- Kupán, P. A., Szász, R., & Imre, A. (2011) A remark on inequalities between means. *Octogon Mathematical Magazine*. 19(2) 544–550. ISSN 1222-5657

Prezentări Conferințe Articole

- Imre, A. (2025) A glimpse into translating culture-specific terms. The case of Designated Survivor. In Sinu, R., Stan, A. & Tatu, O. (Eds.) *Cross-Cultural Perspectives in Language Studies*. : in honorem professor Marinela Burada, Editura Pro Universitaria, Bucureşti, 167–191. ISBN: 978-606-26-2072-1.
- Imre, A. (2024) Validity and Rande of Code of Ethics for Translators. In Sárosi-Márdirosz, K. et al. (Eds.) *Változó bölcsészettudomány – A 21. század nyelvi kihívásai [Metamorfozele științelor umaniste – Provocările secolului 21 în lingvistică]*, Editura Scientia Cluj-Napoca, 181–192. ISBN: 978-606-975-094-0. DOI: 10.47745/SAPVOL.2024.28.
- Imre, A. (2023) The Return of Acronyms in Subtitles. In Burada, M., Tatu, O. & Sinu, R. (Eds.) *Language and Communication in the Digital Age*, Editura Cambridge Scholars Publishing, Newcastle upon Tyne, 136–153. ISBN: 978-1-5275-3256-4.
- Imre, A. (2023) Rövidítések, mozaikszók és átmenetek a mgyar nyelvben (Abrevieri, acronime şi categorii intermediare în limba maghiară). In Fazakas, N. et al. (Eds.), „Nem a mennyiség, hanem a minőség a szellemi erőnek sarkalata.” *Köszöntőkötet Pletl Rita tiszteletére [„Forța motrică a puterii intelectuale este calitatea şi nu cantitatea” Volum omagial Rita Pletl]*, Editura Scientia Cluj-Napoca, 61–76. ISBN: 978-606-975-082-7.
- Imre, A. (2021) Politikai drámasorozatok feliratozása [Subtitlarea serialelor politice]. In Lajos, K. & Pieldner, J. (Eds.): *Zsuzsa könyve. Tanulmányok Tapodi Zsuzsa születésnapjára. (Cartea Susanei. Volum omagial Susana Tapodi)*, Editura Erdélyi Múzeum-Egyesület (Societatea Muzeului Ardelean), Cluj-Napoca, 201–216. ISBN 978-606-739-196-1

- Imre, A. (2021) Politikai és politikával érintkező szakterületek terminusai [Termeni politici și din domeniul în contact cu politică]. In Nagy, S.-I., & Zachar, V. (Eds.) A nyelvudomány aktuális kérdései. Tanulmányok Nyomárkay István emlékére [Probleme actuale în lingvistică. Volum omagial István Nyomárkay], Editura MTA Modern Filológiai Társaság, Budapest, 245–262. ISBN 978-963-508-968-0
- Imre, A. (2020) Kihívások az angol–magyar modalitásrendszer megfeleltetésében [Dificulități de echivalare privind sistemul modal în limba engleză și maghiară]. In Benő, A., & Péntek, J. (Eds.) Kognitív és pszicholingvisztikai szempontok a nyelvi érintkezések vizsgálatában [Aspecte cognitive și psiholingvistice în cercetarea contactului lingvistic], Editura Anyanyelvpolók Erdélyi Szövetsége, Sfântu Gheorghe, 194–208. ISBN 978-606-93609-8-9
- Imre, A. (2020) The history of USA in World War II reflected in subtitles of Band of Brothers. In Burada, M., Tatu, O., & Sinu, R. (Eds.) Language Sustainability in a Changing World. Cambridge Scholars Publishing, Newcastle upon Tyne, 53–75. ISBN 978-1-5275-5863-2
- Imre, A. (2020) The semantics of modal verbs reflected in Band of Brothers. In Farkas, I.-Á., & Todea, A. (Eds.) The Science of Linguistics: Papers in Honour of Ștefan Oltean. Editura Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca, 128–139. ISBN 978-606-37-0803-9
- Imre, A. (2019) A logical approach to English hypothetical constructions. In Pletl, R., & Kovács, G. (Eds.) Soknyelvűség és többnyelvűség Európában. Multilingualism și plurilingvism în Europa. Multilingualism and Plurilinguism in Europe. Editura Scientia, Cluj-Napoca, 242–262. ISBN 978-606-975-028-5
- Imre, A. (2019) Amikor a feliratozó elalszik [Când subtitratorul adoarme]. In Nyomárkay, I., & Nagy, S. I. (Eds.) A fordítás elméleti és gyakorlati kérdései [Aspecte teoretice și practice ale traducerii]. Editura Modern Filológiai Társaság, Budapest, 113–130. ISBN 978-963-508-910-9
- Imre, A. (2018) Cultural challenges while subtitling the Band of Brothers. In Wohl, E., Teglaș, C., & Zglobiu-Sandu, R. (Eds.) Noi tehnici și strategii în dinamica limbajelor de specialitate. Editura Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 394–404. ISBN 978-606-17-1391-2
- Imre, A. (2017) A logical approach to modal verbs 2. May and might. In Boldea, I., & Sigmirean, C. (Eds.) Debating Globalization. Identity, Nation and Dialogue. Editura Arhipelag XXI Press, Târgu Mureș, 62–72. ISBN 978-606-8624-01-3. ISI Web of Science
- Imre, A. (2017) Fordítói etika és professzionalizmus [Profesionalism și codul deontologic al traducătorului]. In Nyomárkay, I., & Papp, A. (Eds.) Világkép és etimológia [Conceptia lumii și etimologie]. Editura Modern Filológiai Társaság, Budapest, 167–195. ISBN 978-963-508-842-3
- Imre, A., & Barabás, B. (2016) The efficiency of a multilingual term base. In Pletl, R., & Fazakas, N. (Eds.) Nyelvi és kulturális kölcsönhatások interdiszciplináris keretben [Interacțiuni lingvistice și culturale în cadru interdisciplinar]. Editura Scientia, Cluj-Napoca, 225–232. ISBN 978-973-1970-87-5
- Imre, A. (2016) Aspects of creating a legal term base. In Boldea, I., & Sigmirean, C. (Eds.) Comunicare și multiculturalitate. Editura Universității „Petru Maior”, Târgu Mureș, 57–62. ISBN 978-606-581-134-8
- Imre, A. (2016) Frazéológia és jogi terminusok [Frazéologie și termeni juridici]. In Bárdosi V. (Ed.) Frazéológia – Az emberi világkép tükrözője [Frazéologia – reflectarea concepției despre lume]. Editura Modern Filológiai Társaság & Tinta, Budapest, 87–94. ISBN 978-963-4090-55-7
- Imre, A. (2015) A logical English verb system. In The Alpha Institute for Multicultural Studies (Ed.) Discourse as a Form of Multiculturalism in Literature and Communication, Section: Language and Discourse. Editura Arhipelag XXI Press, Târgu Mureș, 121–137. ISBN 978-606-8624-21-1. ISI Web of Science, Thomson Reuters
- Imre, A. (2015) Quality translations with the help of term bases. In The Alpha Institute for Multicultural Studies (Ed.) Discourse as a Form of Multiculturalism in Literature and Communication, Section: Language and Discourse. Editura Arhipelag XXI Press, Târgu Mureș, 82–93. ISBN 978-606-8624-21-1. ISI Web of Science, Thomson Reuters
- Imre, A. (2015) Trends in dealing with term bases. In Popa, A., & Ioncioaia, F. (Eds.) Proceedings of the 2nd CommScie International Conference “Challenges for Sciences and Society in Digital Era”. Editura Pim, Iași, 199–202. ISBN 978-606-13-2892-5
- Imre, A. (2015) A fordító újabb kihívásai [Dificulități actuale în activitatea traducătorului]. In Benő, A., Fazakas, E., & Zsemlyei, B. (Eds.) MANYE XXIV. Többnyelvűség és kommunikáció Kelet-Közép-Európában [Multilingualism și comunicare în Europa Centrală și de Est]. Editura Erdélyi Múzeum-Egyesület [Societatea Muzeului Ardelean], 188–194. ISBN 978-606-739-019-3
- Imre, A. (2015) Machine translation and CAT-tools. In Pletl, R., & Nagy, I. K. (Eds.) Nyelvi sokszínűség Európában [Diversitatea lingvistică în Europa]. Editura Scientia, Cluj-Napoca, 187–203. ISBN 978-973-1970-87-5
- Imre, A. (2015) Translating modern texts. In Burada, M., Tatu, O., & Sinu, R. (Eds.) 11th Conference on British and American Studies: Embracing Multitudes of Meaning. Cambridge Scholars Publishing, Newcastle upon Tyne, 217–235. ISBN 978-1-4438-7060-3.

- Imre, A. (2014) Difficulties of creating a legal term base. In Boldea, I. (Ed.) *Studies on Literature, Discourse and Multicultural Dialogue*. Arhipelag XXI Press, Târgu Mureș, 276–284. ISBN 978-606-93691-9-7. Conference Proceedings Citation Index (CPCI) – Web of Knowledge
- Imre, A. (2014) Translation problems of legal terms. In Buja, E., & Măda, S. (Eds.) *Structure, Use and Meaning in Intercultural Settings*. Editura Universității "Transilvania" din Brașov, 97–108. ISBN 978-606-19-0466-2
- Imre, A. (2014) Ways to enhance legal dictionaries. In The Alpha Institute for Multicultural Studies (Ed.) *Communication, Context, Interdisciplinarity 3*. Editura Universității „Petru Maior”, Târgu Mureș, 519–527. ISSN 2069-3389. ISI Web of Science, Thomson Reuters
- Imre, A. (2014) Kommunikáció a fordító segítségével [Comunicare cu ajutorul traducătorului]. In Gagy, J., & Imre, A. (Eds.) *Új média-terek [Noi spații media]*. Editura Scientia, Cluj-Napoca, 119–132. ISBN 978-973-1970-67-7
- Imre, A. (2014) Fordítások menedzsmentje vagy fordításmenedzsment [Managementul traducerilor]. In Bárdosi, V. (Ed.) *Szövegalkotó gyakorlatok, nyelvtérítő praktikák [Exerciții de crearea textului, practici de crearea limbii]*. Editura Tinta, Budapesta, 65–71. ISBN 978-615-5219-63-4
- Imre, A. (2014) Módbeli segédigék fordításának perspektívái [Traducerea verbelor modale – perspective]. Ladányi M., Vladár Zs., & Hrenek É. (Eds.) *MANYE XXIII. Nyelv-Társadalom-Kultúra. Interkulturális és multikulturális perspektívák I.–II. [Asociația Lingvistică Aplicată XXIII. Limbă – Societate – Cultură. Perspective interculturale și multiculturale]*. Editura MANYE & Tinta, Budapesta, 503–508. ISBN 978-615-5219-67-2
- Imre, A. (2013) A túl viszony jelentésszerkezete [Semantica prefixului verbal túl (peste)]. In Imre, A. (Ed.) *Párbeszédok kultúrája Gdanskól Oszakáig [Cultura convorbirilor de la Gdansk până la Osaka]*. Editura Egyetemi Műhely [Atelier Universitar], Cluj-Napoca, 169–182. ISBN 978-606-8145-41-9
- Imre, A. (2013) A cognitive approach to the Hungarian preverb végig. In Benő, A., Fazakas, E., & Kádár, E. (Eds.) „... hogy legyen a víznek lefolyása ...” [Ca să curgă apa...] Volum omagial. Sándor N. Szilágyi. Editura Erdélyi Múzeum-Egyesület [Societatea Muzeului Ardelean], Cluj-Napoca, 187–198. ISBN 978-606-8178-72-1
- Imre, A. (2013) Módbeli segédigék adatbázisa [Baza de date a verbelor modale]. In Bárdosi, V. (Ed.) *Reáliák a lexikológiától a frazeológiáig [Cultureme de la lexicologie la frazeologie]*. Editura Tinta, Budapest, 239–246. ISBN 978-615-5219-32-0
- Imre, A., & Benő, A. (2012) Translating modal verbs with the help of translation environment. In Pletl, R., & Imre, A. (Eds.) *Kommunikációs kultúra és transzlingvisztika Európában [Cultura comunicatională și relații translingvistice în Europa]*. Editura Scientia, Cluj-Napoca, 373–381. ISBN 978-973-1970-69-1
- Imre, A. (2012) Communication through translation. In *The Proceedings of the Communication, context, interdisciplinarity 2*. Editura Universității „Petru Maior”, Târgu Mureș, 1051–1055. ISSN 2069-3389. Thomson Reuter's (ISI) Conference Proceedings Citation Index (CPCI)
- Imre, A., & Keresztes, P. Translating must with translation environment. In *Performance and Innovation in Education. International Symposium Târgu Mureș*. Editura Risoprint, Cluj-Napoca, 405–412. ISBN 978-973-53-0624-3
- Imre, A. (2011) A practical approach to translating modal verbs. The case of need. In Butiurcă, D., Druță, I., & Imre, A. (Eds.) *Terminology and Translation Studies*. Editura Scientia, Cluj-Napoca, 235–244. ISBN 978-973-1970-63-9
- Imre, A. (2011) Szótárszerkesztés és terminológiai adatbázisok [Editarea dicționarilor și baze terminologice]. In Butiurcă, D., Druță, I., & Imre, A. (Eds.) *Terminology and Translation Studies*. Editura Scientia, Cluj-Napoca, 153–160. ISBN 978-973-1970-63-9
- Imre, A. (2011) Term base for modal verbs in translation environments. In Boldea, I. (Ed.) *Culture Elites and EU Integration, Vol. I Philology*. Editura Éditions Prodifmultimedia, 359–363. ISBN 978-2-7497-0112-7
- Imre, A. (2011) A cognitive approach to the Romanian deasupra. In Moldovan, R., & Petrar, P. (Eds.) *Constructions of Identity VI*. Editura Napoca Star, Cluj-Napoca, 45–52. ISBN 978-973-647-809-3
- Imre, A. (2010) Translating subtitles with translation environment. In Sanduloviciu, A. A., Cocârță-Andrei L., & Chiper S. (Eds.) *Language, Culture and Change, Vol. II., Higher Education between Tradition and Innovation*. Editura Universității „Al. I. Cuza”, Iași, 109–116. ISBN 978-973-703-605-6
- Imre, A. (2010) The above-over meanings of the Romanian deasupra. In Boldea, I. (Ed.) *Comunicare, context, interdisciplinaritate (CD-ROM)*. Editura Universității „Petru Maior”, Târgu Mureș, 333–343. ISSN 2069-3389. ISI Web of Knowledge
- Imre, A. (2010) Metaphorical expressions with prin. In Pârlog, H., Frențiu, L., & Frățilă, L. (Eds.) *Challenges in Translation*. Editura Universității de Vest, Timișoara, 83–96. ISBN 978-973-125-294-0
- Imre, A. (2010) Translating modal verbs with translation environment. Should and ought to. Research, Education, Development. *International Symposium Târgu Mureș*. Editura Risoprint, Cluj-Napoca, 447–454. ISBN 987-973-53-0417-1

Imre, A. (2009) Metaphorical expressions with peste. The Proceedings of the International Conference "European Integration between Tradition and Modernity" 3. Editura Universității „Petru Maior”, Târgu Mureș, 722–734. ISSN 1844-2048. ISI Web of Knowledge

Afilieri

- 2012 Academia Maghiară de Științe, membru al corpului extern
- 2012 Societatea de lingvistică aplicată și a profesorilor de limbi moderne din Ungaria (MANYE) afiliată organizației Fédération Internationale des Professeurs de Langues Vivantes (FIPLV), membru
- 2012 Asociația Modernă a Filologilor din cadrul Academiei Maghiare de Științe, Ungaria (Modern Filológiai Társaság), membru
- 2011 American Hungarian Educators Association (AHEA), membru <http://ahea.net/>
- 2010 Academia Maghiară de Științe, Comisia Academică din Cluj-Napoca, subcomisia Lingvistică, membru, <http://kab.ro/index.php?page=munkabizottsagok>
- 2010 ProZ, membru, <http://www.proz.com/profile/1563407>
- 2009 Societatea Română de Studii de Anglistică și Americanistică (SRSA) afiliată organizației The European Society for the Study of English (ESSE), membru
- 2009 Forumul electronic al traducătorilor maghiari (MFEFO), membru
- 2009–2015 Asociația Traducătorilor din România, membru aderent

Colective de redacție

- Acta Universitatis Sapientiae Philologica, <http://www.acta.sapientia.ro/acta-phil/philologica-main.htm>
- 2010 Tanulmányok (Studije. Studies), Universitatea din Novi Sad, Serbia, Facultatea de Filosofie,
- 2019 Departamentul de Studii Maghiare, ETO:811.511.141+821.511.141, YU ISSN 0354-9690, <http://tanulmanyok.ff.uns.ac.rs/index.php/tan/issue/view/175/tan-2019-02>

Data:
25. 05. 2025

Semnătura: